

st.geörgler zytig



Foto: Christian Kittel

QUARTIER ST.GEORGEN:

Sommernachtfest beim Adlerbrunnen

Am Freitag, 24. Juni 2016 um 19.00 Uhr, mit der Musikgesellschaft St.Georgen und dem Alleinunterhalter Stephan Jäggi.

Mehr auf Seite 5 »

QUARTIER ST.GEORGEN:

20 Jahre Quartier- bibliothek St.Georgen

Anlässlich des 20-Jahr Jubiläums organisiert die Quartierbibliothek St.Georgen verschiedene Veranstaltungen.

Mehr auf Seite 11 »

FREIZEIT & KULTUR:

1. August Feier auf dem Freudenberg

Auch dieses Jahr organisiert der Turnverein St.Georgen wieder die 1. August Feier auf dem Freudenberg mit Funken und Festwirtschaft.

Mehr auf Seite 43 »



Webshop
smellit.ch
Fam. Solterbeck
Wenigerstr. 20
9011 St. Gallen
Tel. 071 223 83 93



Ladenlokal
Linsebühlstr. 50
9000 St. Gallen
Öffnungszeiten:
Do 17.30 – 21.00 Uhr
SA 09.00 – 17.00 Uhr

Badefee / Kusmi Tea



KRONE-SPEICHER.CH
GASTHAUS



Unser Kronenkaffee: Ein Treffpunkt für das ganze Dorf. Täglich von Dienstag bis Samstag, ab 14 Uhr: hausgemachter, saisonaler Kuchen mit Kaffee für 7.-.
Restaurant: Di bis Sa: 11.30-14.00/18.00-23.00, So: 11.00-15.00, Mo Ruhetag; Kronenkaffee: Di bis Sa: 8.30-19.00/ So und Mo geschlossen; Hotel: durchgehend geöffnet.



VELO LEGI.CH
Ihr Velofachgeschäft in St. Gallen

Rorschacherstrasse 221
9000 St. Gallen
Tel. 071 244 20 90
www.velolegi.ch



Wanner
Malerarbeiten • Tapeten
9053 Teufen • 071 333 42 13 • 078 898 86 06

EDITORIAL

Liebe St.Geörglerinnen, liebe St.Geörgler

«Die Kirchenglocken scheinen in St.Georgen ein wichtiges Thema zu sein» waren die ersten Worte in der Begrüssungsrede des Stadtpräsidenten anlässlich der Mitgliederversammlung des Quartiervereins am 26. Februar im Adlersaal. Denn kurz vor seinen Grussworten aus dem Stadtrat war eine Diskussion über die nächtlichen Glockenschläge der Kirche im Gange. Aber dazu möchte ich später nochmals zurückkommen.



Nach dem Apéro und dem traditionellen Auftakt durch die Musikgesellschaft St.Georgen unter der Leitung von Hansruedi Bürki durfte ich wieder etwa die gleiche Anzahl Mitglieder zu unserer Hauptversammlung begrüßen. Offensichtlich hat auch der angekündigte Besuch des Stadtpräsidenten keine zusätzlichen Mitglieder motiviert, an unserer Versammlung dabei zu sein. Wenn ich aber in der Presse die Berichte aus anderen Quartieren verfolge, so sind wir mit dem Besucherzufluss so etwa im Mittel. Es freut mich, dass bei einem Mitgliederbestand von rund 600 Personen immerhin etwa 10 % sich noch etwas mehr für die Geschehnisse in unserem Verein interessieren. Vieles kann ja aus der Presse oder nicht zuletzt natürlich auch aus unserer St.Geörgler Zytig in Erfahrung gebracht werden. Aber seine Meinung äussern und an den Diskussionen teilnehmen ist halt nur mit einem persönlichen Besuch möglich. So war denn die Parkplatzsituation und die geplante Tempo 30-Zone Gegenstand von Diskussionen. Sie haben sicher den Bericht im St.Galler Tagblatt vom 1. März mit Interesse gelesen und so verzichte ich darauf, mich hier zu wiederholen. Die Jahresberichte können ja in der letzten Ausgabe der Quartierzeitung nachgelesen werden und das detaillierte Sitzungsprotokoll wird dann vor der nächsten Mitgliederversammlung veröffentlicht.

Nun aber nochmals zurück zu unseren Kirchenglocken: Nach einer angeregten Diskussion habe ich versucht, eine Konsultativ-Abstimmung durchzuführen. Diese wurde jedoch abgelehnt, weil zu viele der Anwesenden sich nicht direkt betroffen fühlten. So habe ich also den Auftrag übernommen, mich mal etwas näher zu erkundigen und habe mich als erstes an die katholische Administration (des Bistums) gewandt. Dort durfte ich erfahren, dass die Zuständigkeit auf kommunaler Ebene ist und bei der Verwaltung der Kath. Kirchgemeinde St.Gallen liegt. Von der erhielt ich dann auch die folgende Stellungnahme: «Gerne teile ich Ihnen mit, dass der Kirchenverwaltungsrat derzeit keine Veranlassung sieht, beim rituellen Läuten und auch beim Glockenschlag der Kirchturmuhren eine Veränderung vorzunehmen, sowohl in St.Georgen wie auch in den anderen Quartieren der Stadt St.Gallen».

So dürfen wir uns also weiterhin am nächtlichen Glockenschlag erfreuen...oder eben nicht!

Ich hoffe und freue mich auf eine rege Teilnahme am Empfang der Musikgesellschaft am 19. Juni und am Sommernachtsfest beim Adler am 24. Juni (s. Hinweise in dieser Ausgabe).

Andy Rechberger, Präsident Quartierverein St.Georgen

INHALTSVERZEICHNIS

QUARTIER ST.GEORGEN

Sommernachtsfest beim Adlerbrunnen	5
Empfang der Musikgesellschaft St.Georgen	5
Ein neues Gastronomielokal für St.Georgen	7
Projekt «Wir sind 3weiern»	9
Ökumenisches Frauennetz St.Georgen	9
20 Jahre Quartierbibliothek St.Georgen	11
Mühleggweiher St.Georgen	13
St.Jörgler Notenschlüssel	15

KIRCHEN ST.GEORGEN

Katholische Kirche St.Georgen	19
Ökumene St.Georgen	19
Evangelischer Kirchkreis St.Georgen	23

FREIZEIT UND KULTUR

Veranstaltungen – Familientreff St.Georgen	25
Periodische Anlässe und Freizeitangebote	31
Spielgruppenangebote in St.Georgen	33
Bergclub St.Gallen	33
Mit Musik durchs Kirchenjahr	35
St.Gallen in Blumen	37
PURA VIDA – neue Schule in St.Gallen	39
Pinnwand	42
1. August Feier auf dem Freudenberg	43

Nächste Ausgabe erscheint: ca. 18. August 2016
Redaktionsschluss ist am 15. Juli 2016



Waldkinder St. Gallen

Der Ort, wo Kinder....

spielen, klettern, beobachten, lachen, matschen,
singen, werken, philosophieren, lernen, kochen,
streiten, plaudern, malen, bauen, feuern,
schaukeln, lehren, lauschen, erzählen...

- **Waldkindergarten** Riethüsli, ab 4 Jahren
- **Waldspielgruppe** Riethüsli + Notkersegg,
ab 3 Jahren
- **Waldbasisstufe**, Notkersegg, 1. Kindergarten
bis und mit 2. Schulklasse

www.waldkinder-sg.ch oder 071 222 50 11



Lassen Sie uns
perfekt harmonieren

NiedermannDruck

Letzistrasse 37
9015 St.Gallen
Telefon 071 282 48 80
info@niedermanndruck.ch

- High-End-Bildbearbeitung
- Satz und Gestaltung
- Digitaldruck auf alle Papiere
- Offsetdruck mit Feinrastertechnik,
- Colormanagement und Image Control
- Industrie- und Handbuchbinderei

Sommernachtfest beim Adlerbrunnen



Am Freitag, 24. Juni 2016 um 19.00 Uhr

Auftakt mit der Musikgesellschaft St.Georgen, anschliessend gemütliches Beisammensein mit dem Alleinunterhalter Stephan Jäggi.

Grillplausch und Barbetrieb.

Es laden herzlich ein:

Köbi und das Adlerteam / Quartierverein St.Georgen

Empfang der Musikgesellschaft St.Georgen



**Vom Eidgenössischen Musikfest in Montreux
Am Sonntag, 19. Juni, 18.00 Uhr**

Traditionsgemäss empfangen die Dorfvereine mit ihren Delegationen einen Verein nach der Teilnahme an einem eidgenössischen oder kantonalen Fest mit einem kleinen Umzug vom Mühlegg zum Rest. Adler.

Die Musikgesellschaft und der Quartierverein freuen sich auf einen grossen Publikumsaufmarsch.

Wir wünschen der Musikgesellschaft St.Georgen viel Erfolg und Freude am Fest!

formidabel.ch
St. Georgenstrasse 60
9000 St. Gallen

info@formidabel.ch
Tel 071 220 96 80

Mo/Di
Mi/Do/Fr
Sa

Öffnungszeiten:
geschlossen
9 - 12 / 14 - 18
9 - 12
oder
nach Vereinbarung

formidabel
Taschen, Schmuck, Accessoires, Mode

Elisabeth Raduner
"BayLIZ"
Nähkurse
Massanfertigungen

Esther Schedler
Secondhand

Simone Sutter-Falk
Unikate aus eigenem Atelier
"bymona"

formidabel...





**Wir haben Ihr
Traum-Motorrad und die
passende Kleidung dazu!**

aprilia



aprilia rsv4



Yahama TMAX

YAMAHA

SUZUKI



Suzuki Gladius



Kawasaki ER-6n

Kawasaki

KTM



KTM 1190 RC8

Moto-Center-West AG

Zürcherstrasse 499, CH-9015 St.Gallen, Tel. 071 310 00 30
info@moto-center-west.ch, www.moto-center-west.ch



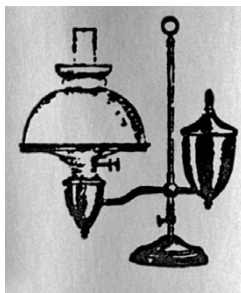
K O S M E T I K

Kosmetikerin

Marianne Müncz

Felsenstrasse 43, 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 15 09

Termine nach Vereinbarung



Klein-Antiquitäten Trödelmarkt

J.Feldmann

Demutstrasse 3, 9000 St.Gallen, Tel. 079 437 56 81

Besichtigung nach Vereinbarung.

Bi üs chömed er alles über was euers Herz begehrt.

Ein neues Gastronomielokal für St.Georgen

Der 33-jährige Herisauer Ralf Menet kommt mit seiner Zarafa Bar Lounge in unser Quartier. Aus Liebe zum Speziellen wie er sagt.



Vor genau 3 Jahren hat der gebürtige Herisauer Ralf Menet den Schritt in die Selbständigkeit gewagt und in seinem Heimatdorf die Zarafa Bar Lounge eröffnet. Zuvor war er bereits 14 Jahre in der Hotellerie tätig. Nach der gastronomischen Ausbildung in Chur war Menet unter anderem auf dem Bürgenstock, Interlaken, Laax oder Zermatt engagiert und hat in unterschiedlichen Betrieben gewirkt. «Irgendwann war der Wunsch nach der Selbständigkeit aber grösser und so habe ich das Zarafa konzipiert.» Im letzten Jahr ist dann die Angel's Bar, ebenfalls in Herisau dazugekommen. Nun also ein erster Betrieb ausserhalb des eigenen Dorfes. Was ist aber das Ziel mit der zweiten Zarafa Bar Lounge? «In erster Linie möchten wir eine Er-



gänzung zum bestehenden Angebot im Quartier erreichen. Es geht nicht um ein Massenprodukt sondern um ein individuelles Lokal mit Gastfreundschaft, Bierspezialitäten, Absinth und weiteren Spezialitäten.»

Für die Gastfreundschaft ist die ebenfalls 33-jährige Gabriela Müller verantwortlich. Die gelernte Floristin hat ebenfalls Erfahrung in der Gastronomie und kennt unser Quartier bestens, war Sie doch bereits im Altersheim am Schäflisberg tätig und schon hier wohnhaft. Ideale Vorzeichen also für einen guten Start? «Wir sind zuversichtlich, dass unser Konzept im Quartier gut aufgenommen wird. Gerade die Lage direkt an der Mühlentreppe mit viel Durchgangsverkehr erachten wir als grosse Chance.» So Ralf Menet zu den Erwartungen.

Aber ist die Lage inmitten von Wohnhäusern wirklich ideal und verträgt das Quartier eine Partylokalität? «Wir sind uns bereits aus Herisau gewohnt, mit Betrieben in unmittelbarer Nähe zu Anwohnern umzugehen. Es gibt Herausforderungen aber uns liegt es sehr am Herzen, dass wir mit den Nachbarn ein gutes Verhältnis haben. Wir sind kein Partylokal sondern ein gemütlicher Betrieb für Geniesser. Auch haben wir die reguläre Schliessungszeit proaktiv auf 22 Uhr gelegt. Falls doch mal etwas schief laufen sollte, sind wir aber selbstverständlich jederzeit erreichbar und kümmern uns darum, dass die Wohnqualität möglichst nicht beeinflusst wird.»

Eröffnungsangebot:

Zeigen Sie bis Ende Juni 16 diese Seite in der Zarafa Bar Lounge und erhalten Sie kostenlos ein Getränk (Mineral, Prosecco oder Bier) Pro Exemplar ein Getränk

Man merkt im Gespräch schnell, dass Menet viel Herzblut für die Gastronomie mitbringt. So wünschen wir ihm gutes Gelingen und viele Gäste.



**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Die Öffnungszeiten sind jeweils:**

Mi & Do ab 15 Uhr bis 22 Uhr
Fr ab 14 Uhr bis 22 Uhr
Sa ab 13 Uhr bis 22 Uhr
So (Mai, Juni, Juli & August)
ab 13 Uhr bis 19 Uhr

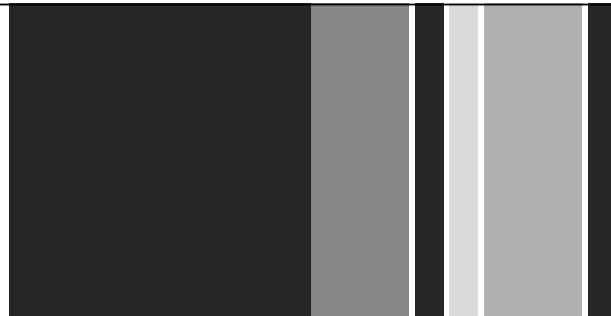
Zarafa Bar Lounge SG
St.Georgen-Strasse 34
9000 St.Gallen
www.zarafabarlounge.ch



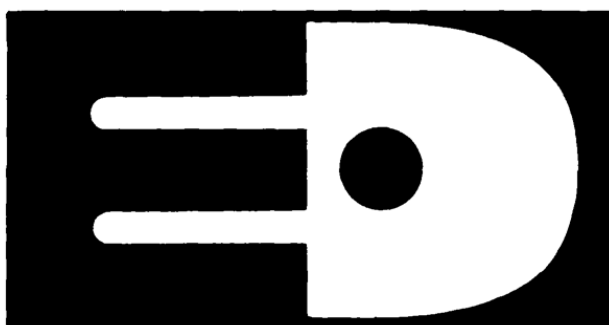
Malerei Oberwinkler AG

Postfach 37 · 9011 St.Gallen
T 071 222 65 65 · F 071 277 55 33
E-mail info@malerei-oberwinkler.ch
www.malerei-oberwinkler.ch

Renovationen · Neu- und Umbauten
Tapezierarbeiten · Farbberatung
Dekorative Techniken · Naturfarben



MALEREI OBERWINKLER



Max Holderegger

Elektrische Anlagen
Demutstrasse 11
9000 St.Gallen
Tel. 071 223 27 77
Fax 071 223 27 34
max.holderegger@bluewin.ch



**Restaurant
Alpenrösli St. Georgen**

Gutbürgerliche Küche, täglich Mittagsmenu
Angela Saric, St. Georgenstrasse 76
9000 St. Gallen, Tel. : 071 245 05 48

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag ab 08.30 Uhr
Sonntag Ruhetag



by Weder

Ihre Spezialitätenbäckerei
St. Georgenstrasse 197
9011 St. Gallen
Weder Spezialitätenbäckerei AG

Wir sind auch Sonntags offen!
von 08.00 bis 11.30 Uhr

Tel. 071 222 38 94 Fax 071 223 72 88
beck.weder@gmail.com

Projekt «Wir sind 3weiern»

gemeinsam erleben – geniessen - erhalten

Geschätzte Anwohnerin, geschätzter Anwohner von St.Georgen, in den kommenden Sommermonaten sind Mitarbeitende der Fachstelle für aufsuchende Sozialarbeit (FASA) in den «Drei Weiern» präsent. Neben der abendlichen Anwesenheit an den Wochenenden sind zwei spezielle Abende zu typischen Problemfeldern wie Lärm, Littering und Alkohol geplant.

Wir laden Sie herzlich ein, an unseren Themenabenden teilzunehmen:

Freitag, 17. oder Samstag, 18. Juni 2016 zum Thema Lärm ab 18 Uhr

Freitag, 12. oder Samstag, 13. August 2016 zum Thema Littering ab 18 Uhr.

Bei unsicherer Witterung erfahren Sie unter der Nummer 1600, ob und an welchem Tag die Veranstaltung definitiv stattfinden wird. Ebenfalls erreichen Sie das Team der Fachstelle für aufsuchende Sozialarbeit (FASA) unter Tel. 071 224 84 11.



Ökumenisches Frauennetz St.Georgen

Seit bald sieben Jahren organisiert das Ökumenische Frauennetz St.Georgen die unterschiedlichsten Anlässe und Unternehmungen.

Das Frauennetz bietet damit Frauen aus St.Georgen die Möglichkeit für Begegnungen, für Gedankenaustausch nach einem interessanten Vortrag, einem eindrücklichen Film oder zum Abschalten bei gemeinsamen Wanderungen.

Pro Jahr organisieren wir 4 – 5 Anlässe. Wir vom Organisationsteam sind noch mit der gleichen Freude

dabei wie zu Beginn und die Ideen für weitere Anlässe gehen uns noch lange nicht aus. Jedoch würden wir uns sehr freuen über weitere Frauen, die mitplanen, mithelfen, mitdenken, ihre Ideen einbringen und bereit sind, dreimal jährlich jeweils abends an einer Sitzung teilzunehmen und bei der Organisation von Veranstaltungen mit anzupacken. Unsere nächste Sitzung ist am Mittwoch, 1. Juni,

20.00 Uhr, in der Oase. Schauen Sie doch vorbei. Nehmen Sie dazu und allgemein bei Interesse Kontakt auf mit unserer Präsidentin Franziska Benz Brändle, Tel. 071 222 15 55, E-Mail franziskabenz@bluewin.ch.

Wir freuen uns auf Sie.

**Ökumenisches Frauennetz
St.Georgen**

IMPRESSUM / INSERATE

Die 113. Ausgabe erscheint am 18. August 2016

Redaktionsschluss: 15. Juli 2016

Redaktion und Inserate: Erich Gantner, Bachweidstrasse 6, 9011 St.Gallen, Tel. 079 573 43 95
Email: redaktion@st-georgen.ch

Layout: Grafikfreelancer, www.grafikfreelancer.ch

Druck: Niedermann Druck, 9015 St.Gallen

Insertionspreise:

1/4 Seite: Fr. 260.– / 1/2 Seite: Fr. 450.– / 1 Seite: Fr. 750.–

Die Preise gelten für jeweils 1 Jahr bzw. für die Publikation in 4 Ausgaben. Andere Grössen oder Erscheinungen auf Anfrage. (Es besteht eine Warteliste.)

Publireportagen:

1/2 Seite: 150.– / 1 Seite: 200 Fr. (für jeweils eine Ausgabe)



Quartierbibliothek St.Georgen



WIR FEIERN!

20 JAHRE

1996-2016

Quartierbibliothek St.Georgen



Öffnungszeiten:

Dienstag: 15.30 – 18.30 Uhr

Samstag: 9.30 – 12.00 Uhr

(während den Schulferien reduzierte
Öffnungszeiten)

Quartierbibliothek St.Georgen

St.Georgenstrasse 89

Kontakt: 071 220 12 53

Wo

Kath. Kirche, im Pfarrsaal neben der
Wiboradapelle, Eingang Schokoladenweg

Was

5'500 Medien zum Ausleihen
für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
vielfältiges Bücherangebot

- Bilderbücher
- Erstlesebücher
- Vorlesebücher für Eltern
- Unterhaltungsliteratur
- Comics
- Sachbücher zu vielen Interessengebieten
- Englischbücher

Nonbooks

- Kassetten / CDs / DVDs / Hörbücher

Kosten

Kinder und Jugendliche Gratis

Erwachsene ab 18 Jahren pro Kalenderjahr Fr. 35.–

Partnerkarte Fr. 55.–

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

20 Jahre Quartierbibliothek St.Georgen

Bücherverkauf – Anlässlich unseres 20-Jahr Jubiläums mit einem Ballonwettbewerb

Samstag, 2. Juli 2016

von 8.30 - 13.00 Uhr vor Maxi - Markt,
Fam. Egger, in St.Georgen

Mit dem Erlös kaufen wir wieder neue Bücher für die Bibliothek. Bücher für den Verkauf können am Freitagmorgen 1. Juli 2016 von 9.00 – 10.00 Uhr, oder nach Absprache mit dem Bibliotheksteam vorher abgegeben werden. Am Samstag, 2. Juli 2016 werden aus organisatorischen Gründen keine Bücher für den Verkauf entgegen genommen.

Auskunft:

Während den Bibliotheksöffnungszeiten am Dienstag und Samstag unter Tel. 071 220 12 53 übrige Zeit 071 222 65 38 (Monika Hertler)

Wir behalten uns das Recht vor, nicht geeignete Bücher zurückzuweisen.

Holzschnitte zu verkaufen

Von einer Gönnerin haben wir zwei Holzschnitte von K. Mühlebach mit dem Motiv «Frauenbadi Dreilinden»

für den Verkauf erhalten. Beide Bilder sind gerahmt (33 x 42 cm). Die Holzschnitte sind im Fenster des Büros von Herr Dr. M. Edelmann an der Wiesenstrasse 50 ausgestellt. Der Verkaufspreis pro Bild beträgt Fr. 100.–. Der Erlös ist zugunsten der Quartierbibliothek St.Georgen gedacht. Für weitere Informationen melden Sie sich bitte in der Bibliothek Tel. 071 220 12 53 oder bei Monika Hertler Tel. 071 222 65 38.



Veranstaltungskalender 2016/2017

- 2.7.2016 Bücherverkauf mit Ballonwettbewerb zum Jubiläum
- 21.9.2016 Bilderbuchgeschichten
- 24.10.2016 Büchervorstellung der Neuerscheinungen in der B-Post
- 5.11.2016 Jubiläums-Samstag mit Auflösung des Ballonwettbewerbs und Apéro
- 15.2.2017 Kamishibai Bildergeschichte für Kinder
- 6.3.2017 Bibliothekarinnen präsentieren ihre Lieblingsbücher
- April 2017 Poetry-Slam Workshop



Neu- und Umbauten
Renovationen
Kundenarbeiten
Kaminsanierungen
Gipserarbeiten

Baugeschäft
9011 St.Gallen
St.Georgenstrasse 174a
Telefon 071/222 50 65
www.zulian.ch



mühlegg

ST.GEORGEN

Di – Fr, 8 – 18.30 Uhr
Sa/So, 8 – 18 Uhr

Café Mühlegg
T 071 222 71 41
www.muhlegg.ch



Demutstrasse 2, St.Georgen

Bar & Begegnung
jeden Freitag von 18 - 24 Uhr

Kosmetik



Fusspflege

M. Giger-Spirig

St. Georgenstrasse 191 d · 9011 St. Gallen
Tel. 071 222 41 09

Gesichtspflege
individuelles Make up
Nadelepilation

Haarentfernung
Brauen-/Wimpernfärben
Manicure

prof. Fusspflege
Pedicure
Permanent French



www.sgigers.ch/mg

Mühleggweiher St.Georgen

Der St.Geörgler Winter war – wie erhofft – nicht allzu streng. Nur vereinzelt Male war der Weiher teilweise zugefroren – manchmal beneidet man ja die Enten, dass sie bei der Kälte nicht frieren.



Das mit Eichenpfählen verankerte Floss hat seine Bewährungsprobe bestanden: Erstmals ist es nicht gekippt unter der Schneelast. Der eher milde Winter hat dazu geführt, dass weniger Stockenten zu Gast waren, als auch schon. Aber für diejenigen, die sich im Winter bei uns zeigen, ist der Mühleggweiher ein beliebter Aufenthaltsort. Platz ist genug vorhanden!

Stabiles Floss

Die Verankerung des Flosses mit Eichenpfählen hat sich bewährt. Allzu viel Schnee gab es zwar nicht – aber wenn, hat die Konstruktion gehalten. Der Allgemeinzustand der Holz-Plattform ist recht gut, so dass wir hoffen, sie noch einige Jahre nicht ersetzen zu müssen.

Der Weiher ist kein Abfallkübel

Leider müssen wir immer wieder einmal feststellen, dass im Weiher alle möglichen Gegenstände entsorgt werden: Pet-Flaschen und Bierdosen, Luftballone, Plastikverpackungen. Sogar eine Baustellenlaterne war unter den Fundgegenständen, die wir rausholen mussten! Wir appellieren an alle Besucherinnen und Besucher, Passantinnen und Passanten, Sorge zu tragen zu den Tieren und ganz allgemein zum Weiher – er soll weiterhin ein kleines Idyll im Naherholungsgebiet der Stadt bleiben!

Teammitglied mit - wenn möglich - Erfahrung in Entenhaltung gesucht!

Wir würden uns freuen, unsere ehrenamtlich tätige Gruppe um ein Mitglied ergänzen zu können, das - wenn

möglich - vertraut ist mit der Haltung von Zierenten und auch handwerkliche Fähigkeiten mit sich bringt. Wir freuen uns auf eine Kontaktnahme!

Hans Martin Schibli, Leiter Arbeitsgruppe Mühleggweiher des Quartiervereins St.Georgen

Kontakt

Hans Martin Schibli
Leiter Arbeitsgruppe
Mühleggweiher

Tel. P 071 223 24 30
hm.schibli@bluewin.ch
www.muehleggweiher.ch

Mit freundlicher Unterstützung von:



Bacher AG



W. Gablers Söhne AG



KOCH
MÖBEL UND INNENAUSBAU

Gemeinnützige Stiftung
St.Georg



Leben im Grünen Ring



Max Pfister Baubüro AG - St.Gallen

Quartierverein St.Georgen



RAIFFEISEN
Raiffeisenbank St.Gallen



Rotary Club
St.Gallen-Freudenberg

|s|g

|s

|w

Sankt Galler Stadtwerke

Stadt St.Gallen



www.ziergefluegelzucht.ch

... und vielen weiteren Freundinnen und Freunden des Mühleggweihers St.Georgen.





Immer da, wo Zahlen sind. 15

Gemeinsam ernten wir mehr Applaus

Als lokaler Partner begleiten wir Sie nicht nur in Finanzangelegenheiten, sondern engagieren uns auch für die Musik in unserer Region. Darum unterstützen wir die Musikgesellschaft St. Georgen. Wir wünschen allen Musik-Liebhabern unvergessliche Klangerlebnisse.

raiffeisen.ch

Raiffeisenbank St.Gallen
Vadianstrasse 17
9001 St.Gallen

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei



APPENZELLER BIER

Besuchen Sie uns im Brauerei Appenzell

Im Dorf Appenzell, direkt am Fusse des Alpsteins, braut die Familie Locher ein ganz besonderes Bier.

Mehr Informationen finden Sie unter www.appenzellerbier.ch

| s | g | | s | | w | |
Sankt Galler Stadtwerke

Lebensqualität ist, wenn die **Musik** dem Alltag Energie verleiht.

www.sgsww.ch




34. EIDGENÖSSISCHES MUSIKFEST 2016

Vorbereitungskonzert
29. Mai 2016 - 17.00 Uhr
GBS St.Gallen - Riethüsli

MG Sirnach
Direktion Adrian Stirnimann

MG St.Georgen-St.Gallen
Direktion Hansruedi Bürki

Polizeimusik St.Gallen
Direktion Ivo Mühleis

Eintritt frei - Kollekte

St. Jörgler Notenschlüssel



Vorbereitungskonzert zum Eidgenössischen Musikfest



Unter dem Patronat der Musikgesellschaft St.Georgen - St.Gallen findet am Sonntag, 29. Mai 2016, 17.00 Uhr in der GBS-Aula ein Vorbereitungskonzert zum Eidgenössischen Musikfest (EMF) statt.

Drei Formationen spielen ihre EMF-Literatur im Halbstundentakt und zwar wie folgt:

Musikgesellschaft Sirmach
17.00 Uhr, Adrian Stirnimann,
Dirigent

Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen, 17.30 Uhr,
Hansruedi Bürki, Dirigent

Polizeimusik St.Gallen
18.00 Uhr, Ivo Mühleis, Dirigent

Die Musikgesellschaft St.Georgen-St.Gallen nimmt zum zweiten Mal mit Hansruedi Bürki als Dirigent an einem EMF teil, um Konzertvorträge und Marschmusik von einer Fachjury am Samstag, 18. Juni 2016 bewerten zu lassen.

Die Teilnahme am 34. Eidgenössischen vom 17. bis 19. Juni 2016 in Montreux bedeutet nicht nur für die Musikcorps eine grosse Herausforderung, sondern auch für deren

Dirigenten, die jeweils mitbewertet werden. Die Vielzahl der Proben, die vor einem solchen Auftritt nötig sind, der Elan und Eifer, die Teilnehmenden zu einer perfekten Leistung zu motivieren, wird in jedem Fall eine nachhaltige Wirkung hinterlassen. Musikanten/-innen sind für das EMF 2016 vorbereitet und die Instrumente bereits auf Hochglanz poliert.

Ein EMF findet lediglich alle fünf Jahre statt, und Mitmachen ist Ehrensache. Die Teilnahme an Musikfesten kann als Höhepunkt des Vereinslebens bezeichnet werden. Gemeinsam auf ein Ziel hinarbeiten und im Team das Beste zu geben, das ist besonders reizvoll und macht Freude, so gehört nicht zuletzt auch das gemeinsame Mitfesten dazu.

Der Empfang der Musikgesellschaft in St.Georgen findet voraussichtlich am Nachmittag des 19. Juni statt. Sie sind herzlich eingeladen.

Geburten

Wir gratulieren den stolzen Eltern zu ihrem Nachwuchs.



Finn, geb. am 27. Januar 2016 von Dinah und Florian Baumgartner (Dinah Flötistin und Florian Saxophonist)



Noelia Maria, geb. am 27. Februar 2016 von Manuela und Giuseppe Cappelletti (Manuela Posaunistin)



**Rückblick
Abendunterhaltung 2016**

Auch dieses Jahr konnten wir ein grosses Publikum mit unserer Musik, Show und Kabarett-Einlagen begeistern.
Für das leibliche Wohl unserer Gäste hat die Festwirtschaft gesorgt.

Vielen Dank den Organisatoren und Helfern sowie dem Servier-Personal des Turnvereins St.Georgen.



RENAULT

VOLVO
SERVICE

St. Georgenstrasse 162
CH-9011 St. Gallen

Tel. +41 071 223 12 12
Fax +41 071 223 22 09

info@bachgarage-sg.ch
www.bachgarage-sg.ch

- VERKAUF
- SERVICE
- REPARATUREN
- SPENGLEREI

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt



Nächste Konzerte und Auftritte

29. Mai 2016 – Vorbereitungskonzert Eidg. Musikfest in der Aula der GBS Riethüsli

17. – 19. Juni 2016 – Eidg. Musikfest in Montreux

19. Juni 2016 – Empfang der Musikgesellschaft in St.Georgen

26. Juni 2016 – Berggottesdienst auf dem Freudenberg

20. August 2016 – Auftritt am St.Gallerfest



Vielen Dank unseren Gönnern und Sponsoren

Gold-Sponsoren

- Bachgarage Gschwend AG
- Brauerei Locher AG
- Brauerei Schützengarten AG
- Elektro Holderegger
- Gut & Co. Goldschmied
- Restaurant Adler
- Ruppeiner, dâ Dorfbeck
- Café Mühlegg
- Sankt Galler Stadtwerke

Gönner

- Atem- u. Bewegungstherapie E. Wunderlin
- Binder + Co. AG
- Hair Box Yvonne
- Herold Taxi AG
- Metzgerei Bechinger
- Power Café-Bar/Znüni-Beck Peter Moor
- Pronto AG
- Spezialitätenbäckerei Weder
- W. Gablers Söhne AG
- Zulian + Co. AG



Spezialitäten-Metzgerei
BECHINGER
Fleisch - Wurst - Partyservice

St.Georgen-Strasse 76 - 9000 St.Gallen
Telefon 071 222 50 31 - Fax 071 222 50 21
www.bechinger.ch - info@bechinger.ch



Schreinerei

Glaserei

Holzbau

Möbel

www.zumschreiner.ch

am.maerkli@bluewin.ch


**Restaurant
Adler St.Georgen**

B. Jakupi, St.Georgenstr. 84
9000 St.Gallen, Tel. 071 222 18 90
E-Mail: adler.koebi@bluewin.ch

Herzlich Willkommen

**Unsere gutbürgerliche
Küche zaubert Ihnen:**

- ▶ Preiswerte Tagesteller
- ▶ Jeden Tag drei Menus
- ▶ Jeden Monat neue
Spezialitäten

Wir bieten zusätzlich:

- ▶ Säle für 30 bis 350 Personen
- ▶ Zwei Kegelbahnen
- ▶ Familienanlässe
- ▶ Traueressen

Und weitere Veranstaltungen aller Art.

**Auf Ihren Besuch freuen sich
Köbi und sein Team.
Montag Ruhetag**



Pfarrei St. Georgen

Pfarrei St. Georgen
Pfarreisekretariat
Wiesenstrasse 44

9000 St. Gallen
Tel. 071 222 60 62
pfarramt.st.georgen@kathsg.ch



Claudia Mettler

Die «Neue»

Herzlich begrüssen wir Frau Claudia Mettler in unserer Pfarrei. Frau Mettler stammt aus Engelburg, wo sie mit ihrem Mann und ihren vier Kindern lebt.

Sie arbeitet seit 1. März in unserem Pfarreisekretariat. In den letzten Wochen hat sie schon einige Pfarreimitglieder kennenlernen dürfen und man spürt, dass sie sich über diese Kontakte freut. Wir wünschen ihr, dass auch alle sie so freundlich anlächeln, gemäss ihrem: Lachen ist Musik für die Seele.



Guido Scherrer

Der «Alte»

Verabschiedet haben wir am 17. Mai Regens Guido Scherrer. Wir wünschen ihm viel Freude und Gottes Segen in seinem neuen Amt als Generalvikar.

Bilder von dem Abschiedsfest finden Sie auf www.kathsg.ch/Impressionen

Der «Neue»

Ein herzliches «Willkommen» geht an unseren neuen priesterlichen Mitarbeiter. Albert Wicki stammt aus dem Entlebuch. Er hat Religionspädagogik studiert, danach Theologie



Albert Wicki

in Einsiedeln und München. In Rebstein wurde Albert Wicki 2001 in der St. Sebastians-Kirche von Bischof Ivo Fürer zum Priester geweiht. Acht Jahre wirkte er als Kaplan im damaligen Seelsorgeverband Rebstein-Marbach-Lüdingen. Im Jahre 2009 wurde Albert Wicki Pfarrer der neu errichteten Seelsorgeeinheit Altstätten – zu der die Pfarreien Altstätten, Hinterforst-Eichberg, Rebstein, Marbach und Lüdingen gehören. Nach einer kleinen Auszeit beginnt nun ein neuer Lebensabschnitt als Regens im Bistum St. Gallen.

Vorschau / Termine

Weitere Informationen finden Sie im Pfarreiforum.

Dienstag, 24. Mai – 14.30 Oekumenischer Seniorennachmittag im Kirchgemeindehaus mit Peter Eggenberger

Donnerstag, 26. Mai – 19.00 Uhr Eucharistiefeier zu Fronleichnam

Samstag, 28. Mai – 17.00 Uhr Familiengottesdienst mit Ministrantenaufnahme

Sonntag, 29. Mai – 09.30 Uhr

Gottesdienst mit Spendung des Firm sakramentes in St. Otmar

Dienstag, 31. Mai – 9.00 Uhr Eucharistiefeier mit Frauenliturgiegruppe in der Kapelle

Sonntag, 03. Juni – 10.00 Uhr Kirchenfest mit Kirchenchor

Dienstag, 07. Juni – 12.00 Uhr Seniorenmittag in der Oase

Mittwoch, 8. Juni – 19.00 Übergangsritual der 6. Klässler

Dienstag, 21. Juni – Senioren-Ausflug

Sonntag, 26. Juni – 10.00 Uhr Oekumenischer Familiengottesdienst auf dem Freudenberg

Dienstag, 28. Juni – 9.00 Uhr Eucharistiefeier mit Frauenliturgiegruppe in der Kapelle



Familie
aus St. Georgen
gerne draussen, drei Kinder
hat einen Traum:

Wer verkauft uns
ein **Haus**
Altbau wäre spannend, Garten sowieso
oder
ein **Mehrfamilienhaus**
um es mit anderen zu beleben

?

Rückmeldungen freuen uns

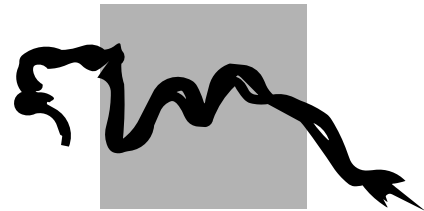
Corinne Krauer & Lukas Hechelhammer
071 220 83 81
haustraum@gmx.ch

NM Naturmuseum
St. Gallen

FLIEDERMÄUSE
UNHEIMLICH
FASZINIEREND
5.5.-6.11.16

Wir suchen Immobilien in St. Georgen!

Kammelenberg Immo GmbH
Rosenbergstrasse 42
9000 St. Gallen
071 222 90 90



www.kammelenberg-immo.ch

KAMMELENBERG

Beratung und Dienstleistungen rund um Ihre Immobilien.

*naturalife*TM

Natürlich gesund.

www.naturalife.ch

Eindrücke von der Erstkommunion

Weitere Bilder finden sie auf www.kathsg.ch/Impressionen



Oekumene St. Georgen

«Fremdenlegion persönlich erlebt»
Ökumenischer Seniorennachmittag
 Dienstag, 24. Mai, 14.30 Uhr, evang.
 Kirchgemeindehaus St. Georgen



Peter Eggenberger, Walzenhausen, kennt man als Witzweg-Erfinder, Buchautor und Referent.

In jungen Jahren war er Fremdenlegionär in Nordafrika. Über diese Erfahrungen berichtet er und entführt uns in eine total fremde Welt. Wie war es wirklich in der berühmt-berüchtigten Fremdenlegion? Radio SRF1

dazu: «Eggenberger erzählt packend über die Truppe mit dem magischen Namen. Seine Geschichten leuchten hinter die Kulissen und lassen staunen, machen aber auch nachdenklich und betroffen.»

Konzert des Ad hoc Chors
St. Georgen – Freitag, 10. Juni, 20

Uhr, evang. Kirchgemeindehaus
 St. Georgen

Zum Zuhören und Mitsingen, Leitung: Ueli Bischoff

Ökumenischer Freudenberggottesdienst – Sonntag, 26. Juni, 10 Uhr,
 Freudenberg (bei schlechtem Wetter im evang. Kirchgemeindehaus St. Georgen: Auskunft: Tel. 1600) Pfr. Markus Unholz, Beate Kuttig und Religionslehrerinnen; Mitglieder der Musikgesellschaft St. Georgen. Würste zum Braten fürs Zmittag bitte selbst mitnehmen. Spielmöglichkeiten für Kinder.



Gratis Probelektion

Yoga in Gruppen

Meditation

HATHA-YOGA

mit Helena

Helena Vogelsanger
Diplomierete Yogalehrerin

079 301 19 62

helenavogels@bluewin.ch



HALLER FENSTER AG

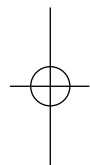
Wir schaffen Werte.

WWW.HALLERFENSTER.CH

Copy Art AG

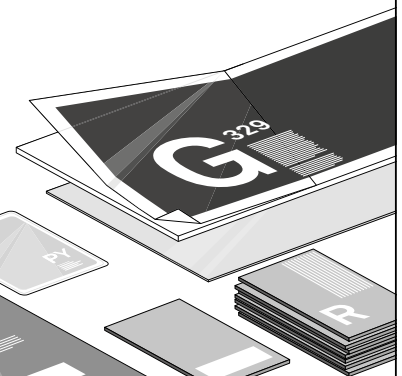
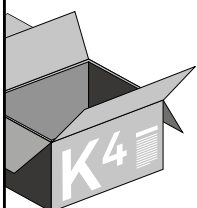
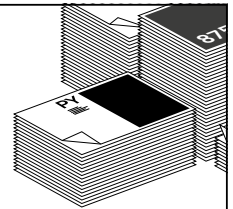
Bild- und Printmanufaktur

Für all ihre Wünsche im Bereich digitaler Druck und Beschriftung.



Fragen Sie uns nach den Details und senden Sie uns Ihr Original.

Markus Bienz
Fürstenlandstrasse 101
9014 St.Gallen
Fon 071 278 74 75
info@copy-art.ch
www.copy-art.ch





Markus Unholz, Pfr.

Folchartstrasse 18

9000 St.Gallen

Telefon 071 222 41 40

pfr.st.georgen@ref-sgc.ch

www.ref-sgc.ch

Aus dem Gottesdienst- und Veranstaltungsprogramm des evang. Kirchkreises St.Georgen

«Lebendiges Wasser»: Gottesdienst mit Kinderchor

Sonntag, 29. Mai, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen, mit Kinderhüte. Jung und Alt feiern gemeinsam. Pfr. Markus Unholz, Kinderchor der Gemeinde C, Verena Förster, Leitung und Orgel.

Gottesdienst mit Kanzeltausch

Sonntag, 5. Juni, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen. Pfr. Hansruedi Felix, Barbara Kind, Orgel

«Wer hat, dem wird gegeben werden» – Dialog-Gottesdienst über ein spannendes Gleichnis Jesu.

Sonntag, 12. Juni, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen, mit Kinderhüte



Gottlieb F. Höpli, ehemaliger Chefredaktor des St.Galler

Tagblatts, und Pfr. Markus Unholz teilen die Predigt unter sich auf. Sie tun dies nach dem positiven Echo von letztem Jahr erneut. Thema ist diesmal Jesu Stellung zum Reichtum. Während Jesus sich anderswo als besonderer Freund der Armen zeigt, scheint er im Gleichnis von den anvertrauten Talenten der Vermehrung von Reichtum das Wort zu reden. Der bekannte Publizist und der reformierte St.Geörgler Pfarrer stellen sich diesem Spannungsfeld.

Das Orgelspiel gehört ebenfalls zu den Leidenschaften von G.F. Höpli. Er gestaltet den Gottesdienst auch musikalisch.

Gottesdienst

Sonntag, 19. Juni, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen. Dr. Barbara Signer, Andreas Erdös, Orgel

Freudenberg-Gottesdienst

Sonntag, 26. Juni, 10 Uhr, auf dem Freudenberg; bei schlechtem Wetter im Kirchgemeindehaus; Näheres unter «Ökumene St.Georgen»

«Tiefgang und Humor»: Neue Gottesdienst-Reihe zur Erzählung vom Propheten Jona

«Auf der Flucht vor dem Auftrag» (Reihe Jona I). Samstag, 2. Juli, 17.30 Uhr, Kirche St.Mangen. Pfr. Markus Unholz, René Oswald, Klarinette, Verena Förster, Orgel; Sonntag, 3. Juli, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen, mit Kinderhüte. Pfr. Markus Unholz, Bernhard Ruchti, Orgel

«Heraufgeholt»: Gottesdienst in der Jona-Reihe (II)

Sonntag, 10. Juli, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen. Pfr. Markus Unholz, Imelda Natter, Orgel

Während den Sommerferien findet jeden Sonntag ein zentraler Gottesdienst in der Kirche St.Laurenzen statt.

Wiederanfang nach den Sommerferien: «Gott überrascht»: Gottesdienst in der Jona-Reihe (III)

Samstag, 13. August, 17.30 Uhr, Kirche St.Mangen. Pfr. Markus Unholz, Imelda Natter, Orgel
Sonntag, 14. August, 10 Uhr, Kirchgemeindehaus St.Georgen, mit Kinderhüte. Pfr. Markus Unholz, Bernhard Ruchti, Orgel

Senioren Ausflug «Auf den Spuren des Reformators Huldrych Zwingli I»: Wildhaus-Walensee-Glarus

Donnerstag, 31. August, ganztags
Anmeldung spätestens bis Montag, 22. August an Pfr. Markus Unholz, Folchartstrasse 18, 9000 St.Gallen, pfr.st.georgen@ref-sgc.ch. Reformierte Senioren aus St.Georgen werden eine persönliche Einladung erhalten. Weitere Interessierte sind ebenfalls herzlich willkommen und melden sich bitte bei Pfr. Unholz.

Offenes Kirchgemeindehaus mit Bibliothek und Café

Montags bis freitags von 9.30 Uhr bis 17 Uhr steht das evangelische Kirchgemeindehaus an der Demutstrasse 20 offen. Die Bibliothek im Foyer mit interessanten neuen Büchern lädt ein zum Schmökern und zur Selbstausleihe. Das Selbstbedienungs-Café im Foyer bietet sich an für eine Pause oder einen Austausch. Bei Ferienabwesenheit der Mesmerin/des Mesmers sind Einschränkungen der Öffnungszeiten möglich.



maxi

St. Georgenstr. 82 9000 St. Gallen
Tel. 071 222 70 19 Fax 071 222 72 54

Ihr Frischmarkt mit Produkten aus der Region

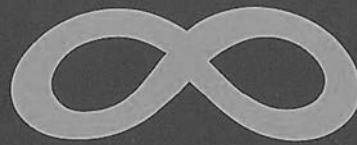
Käse P. Engler, Urnäsch
Früchte & Gemüse Egger Gemüsebau,
Bürglen
Bienenhonig: Otto Hugentobler, St. Georgen
Fam. Rohner, St. Georgen
Fam. Thoma, Gossau
**Birnweggen &
Chrömlli** Bäck./Kond. Oertli, Hundwil

Täglich ofenfrisches Brot bis Ladenschluss
Diverse hausgemachte Produkte

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7.30 Uhr bis 12,15 Uhr
14.00 Uhr bis 18.30 Uhr
Samstag 7.30 Uhr durchgehend
bis 13.00 Uhr

Wir danken für Ihre Treue Familie Egger



Massagepraxis Verena Doebeli

med. Masseurin FA SRK
St. Georgenstrasse 106
9011 St. Gallen

Rhythmische Massage
Klassische Massage
Fussreflexzonen - Massage

071 850 92 86

verena.doebeli@bluewin.ch
www.emindex.ch/verena.doebeli

**Krankenkassen anerkannt **

Hilfe und Betreuung zu Hause für Senioren

Wir sind die Fachorganisation für das Alter in der Stadt St. Gallen.
Sie können auf uns zählen, wenn Sie langfristig oder auch nur
vorübergehend auf Hilfe angewiesen sind.
Wir bieten folgende Unterstützung an:



PRO SENECTUTE
STADT ST. GALLEN

Haushilfe

Für allgemeine Haushaltarbeiten wie Wochenkehr, Wäsche, einkaufen, kochen, sowie für
Betreuungsaufgaben zur Entlastung von Angehörigen. Auch sporadische, schwere
Hausarbeit wie z.B. Fensterreinigung oder Frühlingssputz nehmen wir Ihnen gerne ab.
Sie entscheiden, an welchen Tagen und zu welchen Zeiten Sie Hilfe möchten.

Warmer Mahlzeitendienst

Die warmen Mahlzeiten werden frisch gekocht und können je nach Bedarf täglich direkt
an Ihre Wohnungstüre geliefert werden.

Gerne klären wir mit Ihnen Ihren Bedarf. Wir beraten Senioren wie auch Angehörige.

Pro Senectute Regionalstelle, Davidstrasse 16, 9001 St. Gallen
Gertie König-Carteus, Leiterin Hilfe und Betreuung für Senioren, Direktwahl 071 227 60 10

Veranstaltungen – Familientreff St.Georgen

Programm des Familientreffs St.Georgen Juni bis September 2016.

Mittwoch, 1. Juni (Ersatzdatum 8. Juni) – Mountainbikettraining

Wiederum wird für 1.-9. Klässler/-innen ein Mountainbikettraining durchgeführt. Start mit Techniktraining auf dem Hebelplatz. Anschliessend in verschiedenen Gruppen Fahrtraining in der Umgebung von St.Georgen. Dazwischen gibt es für alle eine Wurst mit Getränk.



- Datum/Zeit:** Mittwoch, 1. Juni 2016, 17.00 - 20.00 Uhr (Ersatzdatum 8. Juni 2016)
Treffpunkt: Schulhausplatz Hebel
Organisation: www.bbbiker.ch, www.veloclubsg.ch und Familientreff, St.Georgen
Kosten: Fr. 5.– für Wurst und Getränke
Mitnehmen: geländegängiges Velo, Helm und Trinkflasche
Anmeldung: nöd nötig, eifach nume cho!
Programm: findet nur bei gutem Wetter statt
 (Info über Durchführung unter 078 903 70 77)
Kontakt: Marc Ammann, 078 903 70 77

Samstag, 4. Juni – Drachenjagd im Drachenwald

Mach Dich mit uns auf die Drachenjagd im Drachenwald und komm mit auf die Schatzsuche! Am Samstag, 4. Juni 2016, kannst Du mit Deinen Eltern, Grosseletern oder Paten an der Schatzsuche rund um St.Georgen teilnehmen. Am Ziel angekommen, werden wir bei einem Lagerfeuer, einer Wurst und guter Laune, die Schatzsuche feiern. Der Anlass findet nur bei trockener Witterung statt. Auskunft über die Durchführung ab Freitagabend, 18.00 Uhr - Telefon 078 802 26 89. Wir freuen uns auf Dich - das OK: Nici, Mirjam, Maike, Birgit und Andrea. Kuchen- und Kaffeependen zum Dessert sind herzlich willkommen!



- Datum/Zeit:** Samstag, 4. Juni 2016, Startzeiten in Gruppen ab 14.00 Uhr
Treffpunkt: Oase
Kosten: Fr. 7.– pro Teilnehmer
Anmeldung: Anmeldeschluss 28. Mai 2016 / Teilnehmerzahl beschränkt
Kontakt: Birgit Widler, 071 222 54 24, birgit.widler@web.de, Andrea Gahler, 071 223 55 66, andrea.gahler@gahler.ch

Samstag, 18. Juni 2016 – Feuerwehr

Am 18. Juni ist es wieder so weit. Die Feuerwehr kommt nach St.Georgen. Wir werden spannende Stunden erleben in denen die Kinder die Feuerwehr hautnah erleben dürfen. Es werden verschiedene Attraktionen wie das Besichtigen verschiedener Feuerwehrautos, Spiele und Fahrt mit dem Feuerwehrauto möglich sein. Am Mittag ist es möglich eine feine Bratwurst vom Grill zu erwerben oder bei Kaffee und Kuchen gemütlich zusammen zu sitzen.



- Datum:** Samstag 18. Juni 2016
Treffpunkt: 10.00 Uhr Hebelschulhausplatz / Ende: 14.00 Uhr
Kosten: gratis
Teilnehmer: alle St.Geörgler Kinder
Anmeldung: nicht nötig
Kontakt: Thomas und Monika Giger, m.giger@familientreff-sg.ch



Spenglerei, Sanitäre Anlagen

W. Gablers Söhne AG

9000 St. Gallen

St. Georgenstrasse 49, Telefon 071/222 42 78

Fax 071/222 42 13

**Ausführung und Beratung von Spenglerarbeiten,
Blitzschutzanlagen und Sanitären Installationen**



RESTAURANT
TRAUBE

Kerstin Rimle

St. Georgenstrasse 79

CH-9000 St. Gallen

Telefon: 071 222 58 97



Öffnungszeiten:

Mo – Fr 8.30 – 24.00

Di 8.30 – 14.00

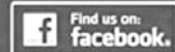
Sa 8.30 – 21.00

So Ruhetag

Warme Küche:

11.30 – 14.00 Uhr

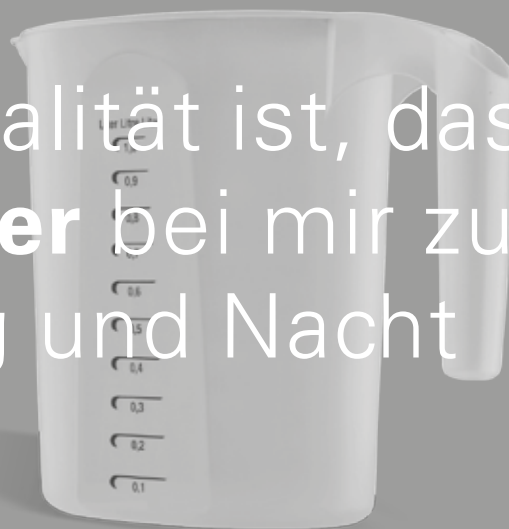
18.00 – 21.30 Uhr



| s | g | s | w | |

Sankt Galler Stadtwerke

Lebensqualität ist, dass
das **Wasser** bei mir zu
Hause Tag und Nacht
fließt.



Die Sankt Galler Stadtwerke versorgen Sie mit Wasser, Elektrizität,
Erdgas, Fernwärme und bieten Anschluss an das Glasfasernetz.

www.sgs.ch

Samstag, 20. August – Kinderflohmarkt

Es ist wieder mal Zeit, euer Zimmer zu entrümpeln! Schafft Platz in euren Kisten und kommt an den Kinderflohmarkt! Spielsachen, CD's, Kassetten, Autos, Bücher, Spiele, Kinderfahrzeuge usw. Alles kann an unserem Kinderflohmarkt verkauft, gekauft oder getauscht werden. Es gibt ausserdem Sirup, Guetzi und Kuchen für die Aussteller sowie Kaffee für die «grösseren» Besucher.



- Datum/Zeit:** Samstag, 20. August 2016, 09.00 - 12.30 Uhr
Ort: Hebelschulhausplatz, St.Georgen (bei schlechtem Wetter im Schulhaus)
Programm: 09.00 - 12.00 Uhr Kinderflohmarkt für Spielsachen ab 11.30 Uhr Bratwürste vom Grill, Getränke
Mitbringen: grosse Decke, nicht mehr benötigte Spielsachen
Anmeldung: nicht nötig
Kontakt: Bernadette Federer, 071 220 38 78, federer.baumann@gmx.ch

Sonntag, 21. August (Ersatzdatum 4. September) – Fussballgrümpeli

Ob Anfänger oder Profi, Klein oder Gross, Alt oder Jung, alle sind zu diesem Fussballplausch herzlich eingeladen.



- Datum:** Sonntag, 21. August 2016 (bei schlechtem Wetter am 4. September 2016)
Treffpunkt: Spielwiese bei Turnhalle Gessnerstrasse
Zeit: 10.00 - ca. 13.00 Uhr (anschliessend Würste vom Grill)
Mitnehmen: Sportausrüstung zum Fussballspielen
Anmeldung: bis 14. August 2016
Kontakt: Nici Angehrn, 071 290 02 74, n.angehrn@familientreff-sg.ch

Donnerstag, 25. August – Treff für neue Anlässe und Austausch

Hast du Ideen, Vorschläge für Familien- oder Kinderanlässe? Oder möchtest du bei diesem gemütlichen Beisammensein einfach einmal dabei sein und Dich austauschen? Dann komm, schau bei uns rein, wir freuen uns auf dich.



- Datum/Zeit:** Donnerstag, 25. August 2016, 20.00 - 22.00 Uhr
Ort: Evang. Kirchgemeindehaus, St.Georgen
An-/Abmeldung: bis Sonntag, 21. August 2016
Kontakt: Nici Angehrn, 071 290 02 74, n.angehrn@familientreff-sg.ch

Euch freiwilligen Helfern/-innen der einzelnen Veranstaltungen ein herzliches Dankeschön für Euren Einsatz.

Mittwoch, 7. September – Actionpainting

Mit verschiedenen Materialien wie Pinsel, Petflaschen, Ballonen, Spritzwerkzeug, Sprühflaschen, und was gerade noch in den Sinn kommt, können Kinder in diesem Kurs Bilder entstehen lassen. Erfahrene Kursleiter aus der kleinen Kunstschule führen das Angebot durch und zeigen den Teilnehmern einige Künstler und Werke vorab als Beispiel. Wir gehen zu Fuss nach Linsebühl. Bitte wettertaugliche Kleider sowie ein altes T-Shirt zum Arbeiten mitbringen.



- Datum:** Mittwoch, 7. September 2016
Treffpunkt: 13.30 Uhr Eingang Mühleggabahn (St.Georgen) / Ende: ca.17.00 Uhr
Kosten: Fr. 15.– pro Teilnehmer inkl. Z'vieri
Teilnehmer: Schüler/-innen ab der 2. Klasse
Anmeldeschluss: 28. August 2016 / Teilnehmerzahl beschränkt
Kontakt: Maike Kittel, 071 534 58 37, familie-kittel@gmx.ch

YOGA SHIATSU FUSSREFLEX ATEM

ST. GEORGEN
Schokoladenweg 10



Athena & Gareth Callister - Bischof 071 222 38 57 yogawelt.com



Der Atem reagiert wie ein sensibles Instrument auf alles, was uns äusserlich und innerlich bewegt. Häufig wird der Atemfluss unbemerkt gehemmt, was unser Wohlbefinden beeinträchtigt. Das Üben am Atem bringt Selbsterfahrung und Vertrauen in die eigenen Kräfte.

Gruppenunterricht

Einzelbehandlungen

Barbara Akermann Dipl. Atempädagogin n. Middendorf, Biserhofstrasse 58, 9011-St. Gallen
bakermann@bluewin.ch 071 222 86 47



Nails by Iris



Iris Cincelli

Dipl. Nageldesignerin und
Dipl. Kosmetik-Fusspflegerin

Termine nach Vereinbarung

• **Gel / Acryl-Nails**

• **Manicure und Pedicure**

• **Fussreflexzonen-Massage
inkl. Lymphdrainage Beine**

Wiesenstrasse 6
9000 St.Gallen

Tel. 071 223 39 81
M 078 859 26 58

iris@nailsbyiris.ch
www.nailsbyiris.ch



KLOSTERDROGERIE GESUNDHEITSDROGERIE



Ihr Spezialist für natürliche Heilmittel!

- ☞ Homöopathie
- ☞ Spagyrik
- ☞ Phytotherapie
- ☞ Bachblüten

Klosterdrogerie
Stefan & Noëlle Fehr
Auf dem Damm 17
9000 St.Gallen
Tel.: 071 223 33 48
Fax.: 071 223 33 84
info@klosterdrogerie.ch
www.klosterdrogerie.ch

Der Familientreff sucht Unterstützung für folgende Bereiche:



Ökum. Weihnachtsfeier: Unterstützung des Teams - bitte melde Dich bei Markus Unholz, 071 222 41 40

Nachfolger/-in Koordination: Leitung des Familientreffs - bitte melde Dich bei Maike Kittel, 071 534 58 37, familie-kittel@gmx.ch

Samichlaus im Wald: Um den Anlass weiterführen zu können, benötigen wir jemanden, der insbesondere das Feuermachen übernimmt - bitte melde Dich bei Arantxa Parisi, 071 223 23 53, arabarca@hotmail.de

Ein herzliches Dankeschön für unsere Sponsoren des Anlasses «Samichlaus im Wald» Dank folgenden Sponsoren können wir den Teilnehmern/-innen ein feines Chlaussäckli verteilen: Bäckerei Weder (leckere Guetzli), Bäckerei Ruppelner (feinen Biber), Maxi (saftige Mandarinen)

Würste selber machen in der Spezialitäten-Metzgerei Bechinger

Unser Angebot «Würste selber machen» stiess auf sehr grosses Interesse. Innerhalb kürzester Zeit waren die vorgesehenen Plätze bereits vergeben. Glücklicherweise konnten wir nach Absprache mit Andrea und Jörg Bechinger eine zusätzliche zweite Gruppe bilden.

Somit konnten insgesamt 20 Teilnehmer miterleben, wie die original St.Galler Bratwurst (bekanntlich schweizweit die beste Stadion-Wurst) hergestellt wird. Die Kinder konnten selber Hand anlegen und auch eigene Wurstsorten erfinden. Aus den bereitgestellten Zutaten (Peperoni, Mozzarella, Pilzen, Zwiebeln, Ananas, Curry, usw.) entstanden – ver-



mischt mit dem vorzüglichen Brät – leckere Würste verschiedenster Geschmacksrichtungen.

Das Probieren der frisch gesottenen Würste war der Höhepunkt dieses gelungenen Anlasses. Ein erlebnisreicher und wohl unvergesslicher

Nachmittag endete schliesslich damit, dass alle Kinder die Metzgerei Bechinger stolz und mit einem Sack voller selbst kreierter Bratwürste verliessen.

Der Familientreff bedankt sich – auch im Namen sämtlicher teilnehmenden Kinder – ganz herzlich bei der Familie Bechinger und ihrem Team für diesen tollen Anlass.

Familientreff St.Georgen Voranzeige

In der nächsten Ausgabe kommt die detaillierte Ausschreibung zu folgendem Angebot: Mittwoch, 21. September - Bilderbuchgeschichten

HAIR BOX YVONNE
YVONNE BUSCHOR
DAMEN UND HERREN
St. Georgenstrasse 42
9000 St.Gallen
Tel. 071 223 31 45
www.hairbox-yvonne.ch





triggerpunkt therapie
dry needling
med. trainingstherapie
domizilbehandlung

Frank Holthuis
Dipl. Physiotherapeut
Davidstrasse 11
9000 St. Gallen

Tel. 071/ 222 10 70
fhphysio@bluewin.ch

Die Magie des Aussergewöhnlichen

Gut seit 1927
Goldschmied und Uhrmacher



Marktgasse 7 St.Gallen Telefon 071 222 20 67 www.gut-goldschmied.ch

CONOCI PAOLO

*Keramische Wand- und Bodenbeläge
Natursteine*

*Kronbergstrasse 14
9000 St. Gallen*

Tel. + Fax: 071 / 220 15 66

Natel: 079 / 335 19 72



esther loop-rohner

praxis schokoladenweg 11
9011 st.gallen

praxis 078 876 32 86
www.gesundheitsmassagen-loop.ch

gesundheitsmassagen

klassische massage
lymphdrainage
narbentherapie
wirbelsäulenthapien
schwingkissentherapie
schröpfkopfbehandlung
kinesiotaping
hot stone massage

Periodische Anlässe und Freizeitangebote

Kinder-Fussball-Training

Fussballtraining für Buben und Mädchen ab der 1. Klasse

1. und 2. Klässler, Fr: 17.15 – 18.45 Uhr

3. und 4. Klässler, Fr: 18.45 – 20.15 Uhr

5. und 6. Klässler, Mi: 17.15 – 18.45 Uhr

Treffpunkt: Hebelturnhalle

Anmeldung: www.justkickit.ch,
Remo Akermann

Monat zum Spielen, Kennenlernen und Austauschen.

Datum: Beginn 10. Februar 2016, danach jeden 1. Mittwoch im Monat

Zeit: 14.30 – 16.30 Uhr

Treffpunkt: Ringelbergstrasse 2 (in der Spielgruppenwohnung)

Kontakt: Sabrina Meier, Buchstrasse 27, 9000 St.Gallen, 078 741 34 67, sabrina.s.meier@gmail.com

wegung zu vermitteln und in spielerischer Form zu fördern. Schliesst die Lücke zwischen MuKi/VaKi und Jugi.

Donnerstag: 15.50 – 16.50 Uhr (Gr. 1) / 17.00 – 18.00 Uhr (Gr. 2)

Ort: Turnhalle St.Georgen

Kosten: Pro Quartal / Fr. 5.- / Lektion

Leitung: Rita Deininger-Bricker

Tel. 071 222 77 45

Anmeldung: r.deininger@hispeed.ch

Jugendriege TV St.Georgen

Grosse Vielfalt und Spass am Turnen bietet die Jugi St.Georgen – Mach mit!

Jugi 1.–3. Klasse, Sa: 10.00 – 11.30 Uhr

Jugileiter: Yves Brunnenmeister, brunnenmeister_5@hotmail.com

Jugi 4.–6. Klasse und 1.–3. Oberstufe

Donnerstag, 18.45 – 20.15 Uhr

Jugileiter: Thomas Giger

thomas@sgigers.ch

Treffpunkt: Turnhalle St.Georgen

Mädchenriege St.Georgen

Mit Freude turnen, sich bewegen unter dem Motto «Gemeinsam sind wir stark» Montag, 17.15 – 18.45 Uhr,

Mädchen 1. bis 3. Klasse / 18.45 – 20.15 Uhr, Mädchen ab 4. Klasse

Treffpunkt: Turnhalle St.Georgen

Kontakt: Jolanda Eggenberger,

Tel. 079 714 38 92

eggenberger.jol@bluewin.ch

Pfadiabteilung HELVETER

Für Kinder vom Kindergarten bis zur Oberstufe! Mehr Informationen unter: www.pfadihelveter.ch.

Kontakt: Luca Borrer, Hebelstrasse 15, 9000 St.Gallen, Tel. 078 710 71 59,

grape@pfadihelveter.ch

Frauengottesdienste am Dienstagmorgen

Eucharistiefeier gestaltet von der Frauenliturgiegruppe – anschliessend Kaffee in der Oase.

Daten/Zeit: jeweils um 9.00 Uhr

Daten gemäss Pfarrei-Forum

Treffpunkt: Wiboradakapelle

Kontakt: Marie-Therese Zenhäusern,

Tel. 071 244 18 26,

mt.zenhaeusern@bluewin.ch

MUKI-Turnen

Samstags ab 9.30 Uhr

Auskunft bei: Eveline Annen,

Tel. 071 222 19 05 oder 076 480 63 60

muki-st.georgen@hotmail.com

Babysitter / Kinderbetreuerinnen

Vermittlung von Babysittern mit Babysitterkurs und erfahrene erwachsene Kinderbetreuerinnen (für Kinderbetreuung tagsüber) in der Stadt St.Gallen.

Kinderhort: Wöchentlich 2 ½ Stunden mitten in der Stadt (Hinterlauben 6). Anmeldung nötig.

Information: Kinderhütedienst der Frauenzentrale, Bleichstrasse 11, Irène Bernet, Tel. 071 222 04 80, kinderhuetedienst@fzsg.ch

Kleinkindertreff

Wir treffen uns jeden 1. Mittwoch im

Frauenriege St.Georgen

Körperliche Fitness, Freude an Bewegung, sich rundum wohl fühlen.

Datum: Mittwoch, 15.30 – 17.00 Uhr,

Seniorinnen / 20.15 – 21.30 Uhr,

Frauen jeden Alters

Treffpunkt: Turnhalle St.Georgen

Kontakt: Jolanda Eggenberger

Tel. 079 714 38 92

Zumba

Das Angebot richtet sich an tanzfreudige Quartierfrauen jeden Alters.

Wann: Mittwoch, 8.45 – 9.45 Uhr

Freitag, 9.00 – 10.00 Uhr

Ort: Radballhalle, Rest. Adler

Kontakt: Paula Sieber Rodriguez,

Tel. 091 996 99 42 oder 078 760 17 51

sieber.rodriguez@hispeed.ch

Kinderturnen

Für Kinder im Kindergartenalter. Das Ziel ist, den Kindern Freude an der Be-

Offenes Handballtraining

Dieses attraktive Angebot wird von St.Otmar in Zusammenarbeit mit dem Familientreff weitergeführt.

Wann: jeden Freitag von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr in der Turnhalle Hebel, St.Georgen

Teilnehmer: Knaben und Mädchen der 1. – 3. Klasse, Kosten: für die Kinder kostenlos

Kontakt: Heinz Metzger, TSV St.Otmar, Verantwortlicher U9 – U13, Tel. 071 277 91 32, metzger.fam@bluewin.ch



Verkauf Service Reparatur Vermietung

KAFFEEMASCHINENMORGER

Langgasse 36, CH-9008 St.Gallen Tel 071 244 80 30 www.kafi.ch

ELEKTRO

E. MORGER^{AG}

Elektro-/Telefoninstallationen – Rorschacherstr. 183 9000 St.Gallen Telefon 071-244 95 11



S P I T E X
Hilfe und Pflege zu Hause

Ihre St. Galler Spitex ist für Sie da

Wir bieten pflegerische und hauswirtschaftliche Dienstleistungen an, sind anerkannt von den Krankenkassen und richten uns nach den Qualitätsanforderungen der Stadt St.Gallen und des Spitexverbandes.

Ausgebildetes Fachpersonal betreut Sie kompetent und zuverlässig an 7 Tagen in der Woche rund um die Uhr.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne. **071 277 66 77**

Oder besuchen Sie unsere Homepage: www.spitex-stgallen.ch

Spitex-Zentren der Stadt St.Gallen Ost-West-Centrum

Spielgruppenangebote in St.Georgen

Dienstag:

Vorspielgruppe Fröschliteich

09.00 – 11.00 Uhr

Es gibt noch freie Plätze, bei Interesse bitte melden bei Rita Ammann:

Tel. Nr. 071 311 47 84

ritaammann@yahoo.de

Es hat noch freie Plätze,

Anmeldeschluss ist Ende Mai.

Mittwoch:

Spielgruppe Zauberschloss

09.00 - 11.00 Uhr

Rossella Ill: Tel. 071 385 03 43

rossellaill.03@gmail.com

Es hat noch freie Plätze,

Anmeldeschluss ist Ende Mai.

Donnerstag:

Spielgruppe Pustebblume

09.00 – 11.00 Uhr

Jolanda Hauser: Tel. 071 222 56 88

jolanda.hauser@bluewin.ch

Es hat noch freie Plätze,

Anmeldeschluss ist Ende Mai.

Freitag:

Spielgruppe Gschichte-Chischte

09.00 – 11.00 Uhr

Susanne Burri: Tel. 071 244 35 58

burrihueb12@gmail.com

Es hat noch freie Plätze,

Anmeldeschluss ist Ende Mai.

Werden Sie Mitglied/Gönner des Vereins Spielgruppe St.Georgen und unterstützen Sie uns mit Ihrem Beitrag (Fr. 30.-/Mitgliedschaft) auf PC-Konto 85-468918-4.

Wir möchten uns herzlich bedanken für Ihre Unterstützung als Mitglied oder Gönner!

Nächster Anlass: HV Verein Spielgruppe St.Georgen ist am Dienstag, 20. September 2016, um 19.30 Uhr im Café Mühlegg. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme und servieren allen einen kleinen Snack.

Info: Unser Raum kann für verschiedene Zwecke genutzt werden: z.B.

Nachhilfestunden, Yoga, Besprechungen etc. Möglichkeiten immer nachmittags. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.



Verein Spielgruppe St.Georgen

Ringelbergstrasse 2

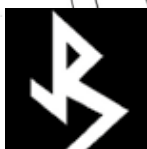
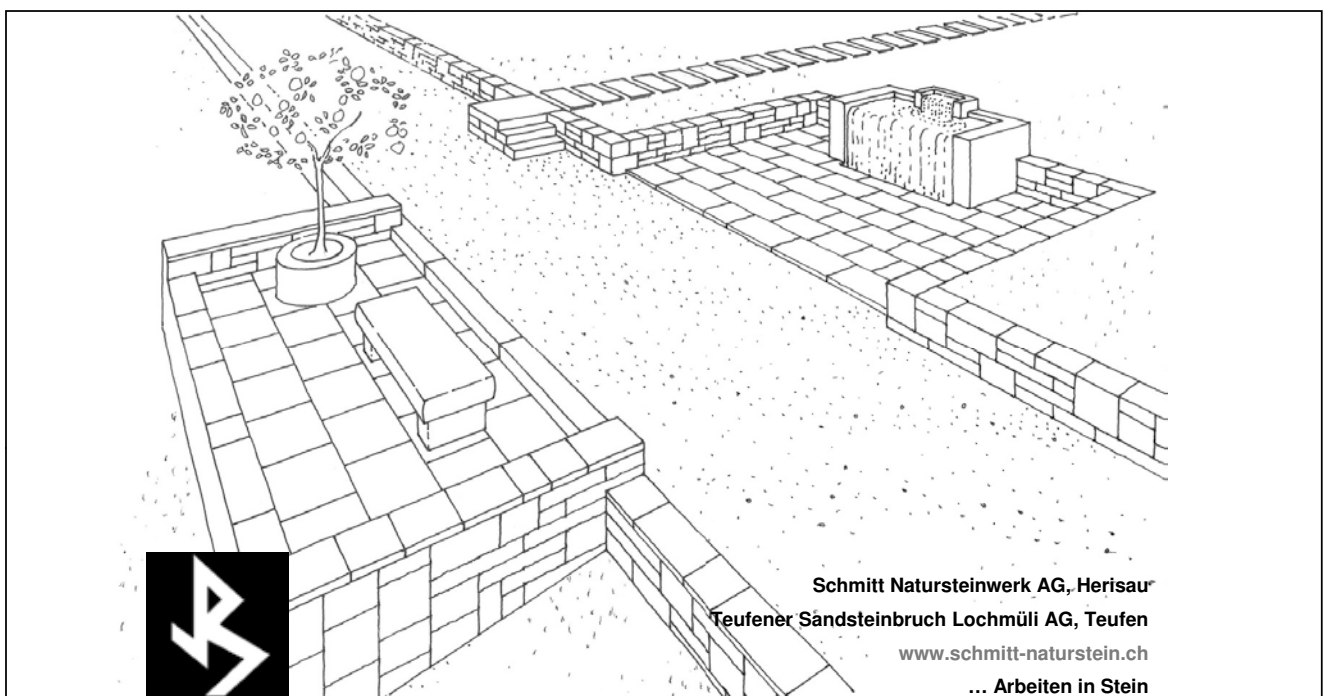
9000 St.Gallen

Kontakt

Moni Gschwend

Tel. 071 223 20 58

gschwend.moni@bluewin.ch.



Schmitt Natursteinwerk AG, Herisau

Teufener Sandsteinbruch Lochmüli AG, Teufen

www.schmitt-naturstein.ch

... Arbeiten in Stein

**Ihr zuverlässiger
Partner**


elektro binder
binder verbindet

Binder & Co. AG
Rittmeyerstrasse 15
9014 St.Gallen
Fon 071 274 20 40
Fax 071 274 20 41
info@elektrobinder.ch
www.elektrobinder.ch

data & voice
Die Informatik- und Telekommunikations-Profis

marga
COIFFEUR · KOSMETIK

MARGA SCHAFLECHNER
ST.GEORGENSTRASSE 94
9011 ST.GALLEN
TEL. 071 222 05 87
NATEL 079 230 16 89
DI, DO, FR 8.00–18.00 UHR
MI 8.00–12.00 UHR
SA 8.00–15.00 UHR

HAARE
KOSMETIK
PERMANENT MAKE-UP
PEDICURE
SAUNA & SOLARIUM

Für Küche, Bad, Dusche, WC...
Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen...

Spenglerei
Sanitäre Installationen
Umbauten, Neubauten
Reparaturservice



Gebr. Brüllhardt AG
Romanshornestr. 92
9303 Wittenbach
Tel. 071 298 55 47
Fax 071 298 55 62

Demutstrasse 11
9000 St.Gallen
Tel. 071 223 28 49
www.bruellhardt.ch

25 Jahre Gebr. **Brüllhardt**

Mit Musik durchs Kirchenjahr

Kirchenfest am 5. Juni 2016 – J.G. Rheinberger. Am dritten Sonntag nach Pfingsten findet das Herz-Jesu Fest statt, das Kirchenfest unserer Pfarrei.

Dies ist für den Kirchenchor neben Ostern und Pfingsten ein wichtiger Höhepunkt im Kirchenjahr, da wir den Festgottesdienst immer mit einer grossen Orchestermesse musikalisch mitgestalten.

Nun stehen wir mitten in den Vorbereitungen. Wir freuen uns auf die Aufführung der Messe in C von Josef Gabriel Rheinberger. Zum einen entfaltet diese Messe mit vollem Orchesterklang von Flöte, Oboe, Klarinette, Fagott und Streichorchester eine prächtige Klangfülle. Zum anderen überzeugt sie auch durch schöne Melodieführungen von Chor und Solisten. Für die Aufführung dieses Werkes unterstützen uns auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Gastsängerinnen und Gastsänger. Zusammen mit ihnen bilden wir einen 40 Personen umfassenden, stattlichen Festchor.

Gerne laden wir Sie ein, dieses Kirchenfest mit uns zu feiern am:

Sonntag, 5. Juni 2016, 10.00 Uhr,
Kath. Kirche St.Georgen

Die Hauptprobe findet am Samstag, 4. Juni 2016, in unserer Kirche statt. Ab 10.30 Uhr können Sie den Gesamtdurchgang als ZuhörerIn oder ZuhörerIn mitverfolgen, wenn Sie gerne einmal einen Einblick nehmen möchten in unsere Probenarbeit.

Auf unserer Website www.kirchenchor.ch finden Sie alle Hinweise und Informationen zu Proben, Aufführungen und der Musik des Kirchenchors in diesem Kirchenjahr. Es ist dadurch geprägt, dass alle Festtage



Der Kirchenchor, unterstützt von einigen Gastsängerinnen und Gastsängern, verabschiedet Regens Guido Scherrer mit einem irischen Segenslied.

schon sehr früh auf Weihnachten folgten. So hat der Kirchenchor im ersten Halbjahr die Feiern an Lichtmess, am 1. Fastensonntag, an Karfreitag und Ostern mitgestaltet. An Ostern führten wir erstmals die «Messe brève» von Léo Delibes auf. Diese Messe mit Bläserbegleitung kam auch an Pfingsten in Riethüsli nochmals zur Aufführung.

Sie finden auf unserer Website aber auch unser Leitbild:

Singen im Kirchenchor ...
... schafft musischen Ausgleich zum Arbeitsalltag
... ermöglicht persönliche, stimmliche Weiterbildung
... ist gemeinsames Anstreben musikalischer Ziele
... bedeutet Freundschaft und Pflege der Geselligkeit
... ist aktives Pfarreileben
... öffnet das Spektrum von Gregorianischem Choral bis Gospel, von Barockmusik zu klassischen

Orchestermessen und von lateinischen Motetten bis zum englischen Spiritual

Vielleicht fühlen Sie sich von diesem Bericht angesprochen, sind motiviert und möchten uns gerne helfen, unsere Ziele zu erreichen. Dann besuchen Sie doch unverbindlich eine Probe, oder setzen sich mit dem Chorleiter Felix Oesch in Verbindung (071 222 53 57). Wir proben jeweils dienstags von 19.30 – 21.30 Uhr in der Oase.

Vielen Dank für Ihr Interesse und Ihre Aufmerksamkeit.

Kirchenchor Cäcilia St.Georgen



Kirchenchor
Cäcilia St.Georgen
www.kirchen-chor.ch



BACH GARAGE
GSCHWEND AG



RENAULT

VOLVO
SERVICE

St. Georgenstrasse 162
CH-9011 St. Gallen

Tel. +41 071 223 12 12
Fax +41 071 223 22 09

info@bachgarage-sg.ch
www.bachgarage-sg.ch

- VERKAUF
- SERVICE
- REPARATUREN
- SPENGLEREI



Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt



Münger JM

Fairbau (Hoch- und Tiefbau)
Kundenmaurer | Abbruch | Umbauten | Gartenanlagen

Jimmi Münger | Wildeggsstrasse 22 | Postfach 8 | 9011 St.Gallen
Telefon & Fax 071 222 15 67 | Mobil 079 222 71 05

AGM Malergeschäft

Angelo Gotadoro
Wittenbach / St.Gallen

Tel. 071 220 81 01

Fax 071 220 81 36

Tel. Mobile +41 79 207 70 00

e-mail: info@agm-malergeschaeft.ch

www.agm-malergeschaeft.ch

AGM

MALERGESCHÄFT

BERATEN MALEN
TAPEZIEREN

St.Gallen in Blumen

Auch in diesem Jahr werden in der ganzen Stadt St.Gallen (ganzes Gemeindegebiet) wieder die schönsten mit Blumen bepflanzten Fenster, Balkone und Fassaden, prämiert.

Diese Aktion steht unter dem Patronat des Gärtnermeistervereins der Stadt St.Gallen, mit der freundlichen Unterstützung der vereinten Quartiervereine der Stadt St.Gallen. Nehmen Sie teil an unserer Aktion «St.Gallen in Blumen» für sich und zur Freude aller!

Es winken attraktive Preise

Preissumme bis CHF 5'000.– Der Wettbewerb ist in drei Kategorien aufgeteilt.

Kat. A – ganze Fassade mit blühenden Blumen, min. 2 Stockwerke.

Kat. B – ganzes Stockwerk mit Balkonen oder Terrassen bepflanzte mit Blumen.

Kat. C – einzelne oder bis zu drei Fenster hinter blühenden Blumen.

Die gemeldeten Objekte müssen von



aussen, aus öffentlichem Raum, sichtbar sein. Der Blumenschmuck wird unmittelbar nach den Sommerferien während 2 Wochen von einer kompetenten Jury (Fachleute) bewertet. Vorbehalten bleibt eine allfällige Umteilung der Kategorie. Die Bewertung erfolgt ohne Voranmeldung.

Anmeldung

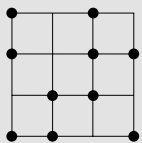
Anmeldeformulare liegen bei Blumen Irène auf. Teilnahmeschluss ist der 1. Juli 2016.

Wir hoffen, dass wieder viele Quar-

tierbewohner an diesem Wettbewerb teilnehmen werden und danken den letztjährigen Teilnehmerinnen und Teilnehmern für Ihr grosses Engagement, unser Quartier mit der bunten Blumenpracht zu verschönern.

Petra u. Thomas Fäh, Speicherstr. 120, Elisabeth Fässler, St.Georgenstr. 81, Emmy Langenegger, Spilrücklistr. 8, Elisabeth Linder, Rest. Unt. Brand, Brandstrasse 40, Zita Oesch, Wiesenstrasse 30, Esther Steingrubler, Hörlenweg 3, Adelina Stucki, St.Georgenstr. 127, Ruth Widmer-Stevens, Bachweidstrasse 13, Anna Wild, St.Georgenstr. 124

Quartierverein St.Georgen



Ihr IT-Fachmann in St.Georgen

- › Beratung, Verkauf und Support von Hard- und Software
- › Erfahrung mit Windows- Mac- und gemischten Umgebungen
- › Individuelle Schulung vor Ort an Ihrem eigenen Computer
- › Sipcall-Partner für Voip- (Internet-)Telefonie
- › Seit über 15 Jahren Entwicklung von individuellen, präzise auf das Kundenbedürfnis und die gewohnten Arbeitsabläufe ausgerichtete Datenbanken; neu auch mit iPhone- und iPad-Zugriff

FSL

Consulting GmbH

Rolf Frei

Wiesenstrasse 34

CH-9000 St.Gallen

T +41 71 222 60 80

info@fsl.ch

www.fsl.ch



Massage Praxis

Für Gesundheit und Wohlbefinden

Klassische Massage
Akupunktur Massage
Wirbeltherapie nach Dorn
Sportmassage
Lymphdrainage
Ganzheitliche Massage
Fussreflexzonen Massage
Bioenergetische Massage

Dipl.-med. Masseurin

B. Ineichen-Bleiker St.Georgen-Str. 100a 9011 St.Gallen

Praxis 071 222 53 50

 **Mühlegg**
Garage



Wir leben Autos.

wir behandeln Ihr Fahrzeug

wie es unser Eigenes wäre..

Mühlegg Garage - St. Georgenstrasse 44 - 9000 St. Gallen - 071 222 75 92 - info@muehlegg-garage.ch

**Wir restaurieren Ihre Fenster
oder bauen sie stilgerecht nach.**

VOGEL 
F E N S T E R B A U E R

9403 Goldach, Tel. 071 846 60 30
www.vogel-fensterbauer.ch

PURA VIDA – eine neue Schule in St.Gallen

PURA VIDA – eine neue Schule in der Stadt St.Gallen, die Potenzial erkennen, Stärken fördern und Lernen erlebbar machen möchte. Lernen ist Leben – Leben ist Lernen.

Der Name «PURA VIDA» ist Programm: diese zwei kleinen Wörter, die «pures Leben» bedeuten, stehen für die Grundidee dieser noch jungen Schule. Hinter dieser Redewendung, die in Mittelamerika in verschiedensten Lebenssituationen gebraucht und gelebt wird, steckt eine Lebenseinstellung. PURA VIDA transportiert diesen positiven Ausspruch in unser Lernkonzept, welches voller positiver Energie, Lern- und Lebensfreude steckt.

Unsere Schule befindet sich an der Fürstenlandstrasse 41 in St.Gallen, umgeben von unzähligen Unternehmen, was die Nähe zur Wirtschaft und unternehmerische Kompetenzen fördern, sowie kreative Ideen hervorbringen soll. Nur sieben Minuten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln vom Bahnhof St.Gallen entfernt, belebt PURA VIDA als Tagesschule den obersten Stock eines modernen Geschäftshauses. Die hellen und grosszügigen Räume laden zum konzentrierten Lernen ein. Eine grosszügige Terrasse bietet die Sicht über das gesamte Fürstenland und öffnet Weitblicke. PURA VIDA bietet zu den öffentlichen und privaten



Schulkonzepten in der Ostschweiz ein alternatives Schulangebot vom 5. bis zum 10. Schuljahr. Ein fließender Übergang von Primarschule in die Oberstufe soll möglich sein, sowie eine möglichst optimale Begleitung bei der Entscheidung, wie es nach der Oberstufe für die Jugendlichen weitergehen soll.

Das Team von PURA VIDA besteht derzeit aus vier Personen: Schulgründer sind der Primarlehrer Yanik Jeannet, der Sekundarlehrer Yannick Wöhrle sowie der Ökonom Reto Fürst. Dieses Dreiergespann hat bereits zu-

vor gemeinsam an einer Schule gewirkt und sich entschlossen, eine eigene Schule zu gründen. Seit zwei Monaten unterstützt nun auch Stefanie Krüsi als Lernbegleiterin das Dreiergespann.

Lernkonzept von PURA VIDA:

Das Leben als solches ist die Inspiration von PURA VIDA und bildet die Basis des Konzepts.

Prägend sind die Begriffe: leben, beleben, erleben, aufleben das pure Leben! Das Handeln und Tun der Schule ist begleitet von den nachfolgenden Basiswerten und Leitgedanken:

newroom

St.Georgen-Strasse 90, 9011 St.Gallen

Roger Bechtiger
Architektur + Design
+41 71 222 25 10
www.rogerbechtiger.ch

Judith und Bruno Bechtiger
Manufaktur für Polster und Vorhänge
+41 71 222 74 24
www.bechtiger-wohnen.ch

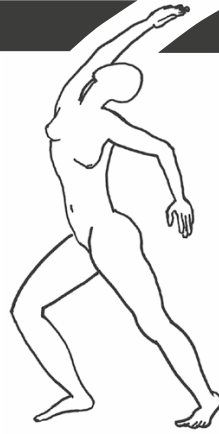
Andreas Bechtiger
Interior and Products
+41 71 220 99 90
www.bechtiger.ch



Edith Wunderlin

Komplementärtherapeutin für
Akupunkturmassage APM
Atem- und Bewegungstherapie
Massagen und Beckenbodentherapie

Praxis: Dreilindenhang 20 · 9000 St.Gallen
079 795 51 73 · 071 558 58 34
edithwunderlin@web.de
www.emindex.ch/edith.wunderlin



atmen und bewegen

Gruppenunterricht im
Kirchgemeindehaus St.Georgen

Montag 08.45 - 09.45 Uhr
Montag 10.00 - 11.00 Uhr
Montag 14.00 - 15.00 Uhr
Montag 18.30 - 19.30 Uhr
Freitag 14.00 - 15.00 Uhr

Wir bringen Ihren Umschwung in Schwung

- Holzerarbeiten
 - Hecken und Strauchpflege
 - Gras mähen und entsorgen
 - Weitere Unterhaltsarbeiten nach Wunsch

Niklaus Rohrer, Landwirt, St. Georgenstr. 251,
9011 St. Gallen, Tel. 071 223 61 78, nkrohrer@bluewin.ch

Inspirationen auf 400m²

Besuchen Sie jetzt unsere
Ausstellung.

Montag bis Freitag
09.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 17.00 Uhr
Samstag
09.00 - 13.00 Uhr

Heiligkreuzstr. 7 • 9008 St. Gallen
071 246 55 88 • muellerschreinerei.ch

massgeschreinert

weil es für individuelles Wohnen keinen Standard gibt.



Küche Bad Wohnen

hp müller



Bei Herold Taxi weiss jeder
mit wem er fährt . .



Lebensschule – Schule als Leben

Mit den Kindern und Jugendlichen und deren Eltern erkennt PURA VIDA das Leben als Schule – und darüber hinaus wird die Schule ein positiver Teil des Lebens. Ohne Leben findet kein Lernen statt – ohne Lernen findet kein Leben statt.

Individualität

In enger Zusammenarbeit mit den Eltern werden die Jugendlichen gemäss ihren Fähigkeiten und Interessen auf ihrem Weg begleitet. Wir betrachten die individuelle Entwicklung der Jugendlichen als Schlüsselfaktor, unabhängig vom Schüler und Lerntyp, mit der Möglichkeit von Betreuungsschlüsseln von 1:1 bis hin zum begleiteten, selbstorganisierten und selbstgesteuerten Lernenden. Dies bedeutet, dass unsere Schule bewusst für alle Lerntypen und -niveaus offensteht.

Potenzial

In jedem Kind und Jugendlichen steckt viel Potenzial. Das Konzept ist dahingehend ausgerichtet, die individuellen Potenziale, Talente und Stärken der uns anvertrauten Kinder und Jugendlichen zu erkennen und dementsprechend zu fördern.

Zusammenarbeit mit den Eltern

Das Dreieck Jugendliche – Eltern – Schule wird bei PURA VIDA grossgeschrieben. Wir suchen ausdrücklich die Zusammenarbeit mit den Eltern. Wir sehen die Jugendlichen, die Eltern und uns als Team, das gemeinsam die Entfaltung der individuellen Qualitäten der Jugendlichen unterstützt. Vorhandene Ressourcen sollen optimal eingesetzt und genutzt werden.

Sozialkompetenz

Die Sozialkompetenz der Kinder und Jugendlichen wird stark gefördert.

Sie steht im Fokus und soll im Alltag gelebt werden – im Umgang untereinander und miteinander.

Lehrplan 21

Das Lernkonzept der Schule erfüllt die offiziellen Lehrplananforderungen und entspricht dem Leistungsauftrag des Kantons St.Gallen.

Lernstruktur

In unserem Schulalltag lernen die Kinder und Jugendlichen am Morgen nach klaren Strukturen, die in begleitetes und selbständiges Lernen aufgeteilt sind. Die Nachmittage sind gezielt auf die Förderung der besonderen Stärken und Potenziale jedes Kindes oder Jugendlichen ausgerichtet. Hier sollen Ideen fliessen und interessenbezogen gelernt werden – miteinander und voneinander. Der Freitagnachmittag ist reserviert für «PURA VIDA», bei dem verschiedene Aktivitäten in und ausserhalb der Schule angeboten werden.

PURA VIDA – die etwas andere Schule in St.Gallen. PURA VIDA lebt Lernen – PURA VIDA lernt Leben.

Unser Team freut sich auf Ihren Besuch! - www.puravida.school

PURA VIDA, Fürstenlandstrasse 41, 9000 St.Gallen, Tel. 076 379 379 4, info@puravida.school

GEBR. EBNETER St. Gallen / Speicher



www.ebnetter-transport.ch

www.shoppingfahrten.ch

Autoreisen – Möbeltransporte – Möbellagerhaus

Tel: 071 222 88 31 Fax: 071 222 88 59 mail: ebnetter@ebnetter-reisen.ch

Zu vermieten ab 1. Juni oder 1. Juli 2016

Büro / Atelier St.Georgen

20 m², inkl. WC/Dusche, blaue Zone
Hebelstrasse, schöne, ruhige Lage

Mietpreis: Fr. 470.-/Monat,
zuzügl. Nebenkosten

Infos unter:

Tel. 078 797 00 62 (9 – 11 Uhr)

**Möchten Sie hier
Ihr Kleininserat
publizieren?**

Nehmen Sie mit uns
Kontakt auf unter:
redaktion@st-georgen.ch

Weihnachten im Mai – das wäre
für uns, wenn wir eine
schöne Eigentumswohnung
(4 bis 5 Zimmer) in oder bei
St.Georgen finden würden!

Hinweise bitte an: 071 311 46 83
oder bweder@bluewin.ch

SPIEL & SPASS-ECKE

		4						9
			3	5				
		7	9					4
	5			2				3
			4	8				
	3					6	1	
1					2	8		
7		8				1		
2				7		5		



Der Turnverein St.Georgen lädt zur

1. August Feier 2016 auf dem Freudenberg

Festwirtschaft ab 14.00 Uhr

Wenn es dämmert, wird der Funken gezündet

Eine super Stimmung bei jedem Wetter garantiert!



1.august.tvsg.ch



Ruppeiner **BECHINGER**
DA DORFBACH

Quartierverein St. Georgen



Schützengarten

Kunstmuseum – Textilmuseum
Stiftsbibliothek – Naturmuseum
Historisches und Völkerkundemuseum
Museum im Lagerhaus – **Kunst Halle**



Immer da, wo Zahlen sind.



MEMBER
PLUS

Gratis in alle St.Galler Museen
mit der Raiffeisen
Debit- oder Kreditkarte.

raiffeisen.ch/museum

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank St.Gallen